

الطريق إلى النجاح

PATHWAY TO SUCCESS

ARABIC TRANSLATION

تساعدك هذه النشرة على تحقيق أقصى استفادة من خطة الطريق الخاصة بك. إنه ليس مجرد نموذج آخر ممل يستوفيه الأخصائي الاجتماعي المتابع لك! إنها وثيقة مهمة بالفعل فهي تحدد ما تريد القيام به، وما الدعم الذي تحتاج إليه، وكيف سيساعدك المجلس.

تأتي هذه الوثيقة ضمن سلسلة من النشرات المجانية للشباب ممن سبق لهم الخضوع للرعاية، تصدر عن

Become عن

(www.becomecharity.org.uk)

للحصول على الدعم

والاستشارات، أو المعلومات

حول حقوقك، اتصل بخط

استشارات الرعاية على الرقم

0800 023 2033 (طوال أيام

الأسبوع، من الساعة 10:30

صباحًا حتى الساعة 3 مساءً) أو

راسلنا على البريد الإلكتروني

advice@becomecharity

.org.uk

ما هي خطة الطريق، ولماذا هي مهمة؟



كل طفل يخضع للرعاية يجب أن يكون لديه خطة طريق، وعادة ما تبدأ في سن 16. إنه القانون! تنص خطة الطريق الخاصة بك على كيفية مساعدة المجلس لك للاستعداد للعيش بشكل مستقل. إنها بمثابة عقد بينك وبين المجلس وغيرهم من المهنيين المهمين في حياتك.

والأهم أنها تمنحك الفرصة لكتابة رغباتك ومشاعرك، لأن الخطة يجب أن تأخذ وجهات نظرك في الاعتبار.

عند إعداد خطة الطريق تذكر:

- اذكر كل ما لا يرضيك.
- يجب أن يكون هناك دائمًا "خطة بديلة" إذا لم تسر الأمور كما هو متوقع.
- الاختلاف مع الأخصائي الاجتماعي/المستشار الشخصي يجب أن يُعبر عنه بدقة بحيث تتضح وجهة نظر كل شخص.
- يمكن أخذ رأي أشخاص آخرين في خطتك، مثل أسرته، ومقدمي الرعاية.
- يجب أن يكون هناك دائمًا "خطة بديلة" إذا لم تسر الأمور كما هو متوقع.
- يجب أن تركز السنة الأخيرة من خطة الطريق على الدعم الذي يمكن أن تحصل عليه خلال حياتك المستقلة.
- خطط الطريق الجيدة يجب أن تذكر من بإمكانهم مساعدتك، وما يمكنهم القيام به وكيف يمكنك التواصل معهم.

المراجعون

يجب مراجعة خطة الطريق كل 6 أشهر على الأقل، ولكن يمكنك طلب مراجعتها في أي وقت. إذا طرأت أي تغييرات كبيرة على حياتك، فيجب أن تتم المراجعة، لأن خطتك يجب أن تعكس ما يحدث حاليًا.

بعد كل مراجعة لخطة الطريق، يجب أن توقع عليها أنت والأخصائي الاجتماعي/المستشار الشخصي، ويجب أن تحصل على نسخة منها. احتفظ بها وراجعها بصفة دورية للتأكد من التزام الجميع بها!

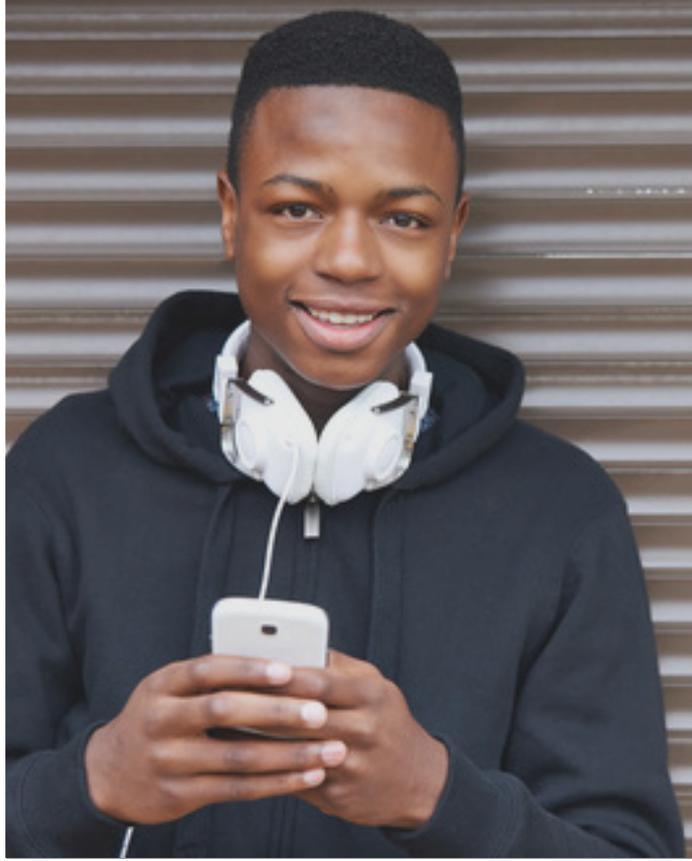
لا تنس:

- أنها تتعلق بحياتك
- لذا يجب أن تشارك في استيفائها
- يجب أن تذكر كيفية مساعدة المجلس لك
- يجب أن تحصل على نسخة دائمًا



BECOME.
THE CHARITY FOR CHILDREN IN CARE
AND YOUNG CARE LEAVERS

ما الذي يجب أن تحتويه خطة الطريق الخاصة بي؟



الصحة - إذا كان لديك مشاكل صحية، فيجب أن تذكر خطة الطريق كيفية مساعدة المجلس لك في إدارتها. إلا أن الأمر لا يقتصر على المشاكل فقط: كما يجب أن تذكر أيضاً كيفية مساعدة المجلس لك في أن تحيا حياة صحية (على سبيل المثال مساعدتك في الحصول على عضوية صالة رياضية).

التعليم والتدريب

والتوظيف - يجب أن تضمن خطتك الحصول على كل ما تحتاج إليه لتنجح، وتسير على الطريق الصحيح لتحقيق أهدافك المهنية. يشمل ذلك وضع أهداف واضحة لتحقيقها وكيفية دعم المجلس لك، بما في ذلك الجانب المالي (إذا كنت بحاجة لجهاز كمبيوتر محمول لدراساتك...؟). اذكر ذلك هنا!.

مهاراتك العملية - يعني ذلك معرفة مدى استعدادك للعيش كشخص راشد. ما الذي يجب أن تتعلمه لتكون مستعداً للعيش بشكل مستقل - وكيفية مساعدة المجلس لك في ذلك؟

المال - من المهم جداً أن يكون هناك بيان واضح للدعم المالي الذي ستحصل عليه من السلطات المحلية. حيث يجب أن تحدد مستحقاتك وغيرها من المساعدات التي ستحصل عليها، وكيفية وموعد الحصول عليها. يجب أن يشمل ذلك المساعدة التي قد تحتاج إليها لوضع الميزانية والمدخرات التي قد تكون لديك والفوائد المستحقة لك.

أين ستسكن - يجب أن يعمل المجلس على تقييم سكنك (الحالي أو المخطط له) ومعرفة ما إذا كان مناسباً لك أم لا، بما في ذلك موقعه، وتوفيره للأمن والسلامة، والفواتير والإيجار. يجب أن تشرح لك خيارات السكن في المستقبل، بما في ذلك خطط الانتقال إلى مكان إقامة مستقل وما يجب القيام به لتحقيق ذلك. لست راضياً عن مكان الإقامة؟ أخبرهم بذلك!

ما هو شعورك - ما هو شعورك تجاه ذاتك؟ كيف تتعامل مع الآخرين؟ هل هناك أشياء يمكنها مساعدتك؟ أبلغ الأخصائي الاجتماعي/المستشار الشخصي بحيث يمكنه متابعة ذلك.

الأسرة والشبكة الاجتماعية - هل علاقتك جيدة بأسرتك؟ هل هناك أشخاص يمكنك الاعتماد عليهم عند الحاجة؟ يجب أن تنص خطتك على كيفية مساعدة المجلس لك لتكون لديك علاقات اجتماعية وأسرية جيدة. إذا كنت غير راض عن ترتيبات التواصل مع أسرتك، فاذكر ذلك هنا!

الهوية - إنها ما يُشكل... شخصيتك!! يجب أن يساعدك المجلس في الرد على أي أسئلة تتعلق بماضيك، ودعم احتياجاتك الخاصة باللغة والدين والعرق والتوجه الجنسي، وكذلك يضمن حصولك على وثائق الهوية الصحيحة ومعرفة كيفية الوصول لملفاتك.

*ينص عليها قانون الطفل لعام 1989 وقانون ترك الرعاية لعام 2000

أين ستعيش عند خضوعك للرعاية

HAVING A PLACE TO LIVE ARABIC TRANSLATION

هو دليل عن أنواع الأماكن التي قد تعيش فيها في أثناء خضوعك للرعاية، وخيارات السكن المتاحة لك عند ترك الرعاية.

ويأتي ضمن سلسلة من النشرات المجانية للشباب الخاضعين للرعاية، التي تصدرها Become وهي مؤسسة خيرية للأطفال الخاضعين للرعاية والشباب التاركين للرعاية.



أين يُحتمل أن تعيش عند الخضوع للرعاية



🔑 منزل التبني: يعني أن تعيش مع مقدمي رعاية بالتبني في منزل عائلة. قد يكون هناك أطفال آخرون بالتبني بالإضافة إليك. قد يكون لدى مقدمي الرعاية بالتبني أطفالهم أيضًا. قد تقيم في منزل التبني لفترة قصيرة، أو لفترة طويلة - يجب أن يخبرك الأخصائي الاجتماعي بالخطة والمدة لإقامتك. سيكون مقدمو الرعاية بالتبني إما تابعين للسلطة المحلية وإما لمنظمة تُدعى وكالة رعاية بالتبني مستقلة، وستقدم لهم التدريب والمشورة بشأن كيف يكون مقدمو رعاية بالتبني جيدين.

🔑 دار الأطفال: هي دار كبيرة تضم أطفالاً آخرين وستولى رعايتك بها فريق من الموظفين. ستكون لك غرفة خاصة كما تكون هناك أيضًا مناطق مشتركة للاسترخاء وتناول الطعام والترفيه.

🔑 الخضوع المؤقت للرعاية: يعني ذلك إقامتك في مكان مختلف عن المكان الذي تعيش فيه عادةً - على سبيل المثال إذا كان مقدمو الرعاية المعتادون مرضى أو إذا كانوا بحاجة إلى الغياب عن المكان لأي سبب من الأسباب. وهذا وضع مؤقت فقط.

🔑 الإقامة في مكان آمن: هو مكان سكني (مثل دار الأطفال) مُغلق. قد تضطر إلى العيش في أحد هذه الأماكن إذا كان الآخرون يعتقدون أنك من المحتمل أن تؤذي نفسك أو غيرك، ومع ذلك فإن الغرض هو الحفاظ على سلامتك، وليس معاقبتك.

🔑 الرعاية من الأقارب: يعني ذلك أن تعيش مع شخص من عائلتك (وليس والديك) تم اعتماده من قبل السلطة المحلية ليكون مقدم الرعاية لك.

الانتقال المفاجئ



كنت قد تركت الرعاية ولكنك دون سن الخامسة والعشرين). إذا كنت تعتقد أنه لن يتم الاستماع إلى وجهات نظرك، يمكنك الاتصال بمسؤول المراجعة المستقل أو طلب الدعم من أحد المحامين (راجع النشرة ٢ لعبة الاسم إذا لم تكن متأكدًا بشأن من هم هؤلاء الأشخاص وكيف يمكنهم مساعدتك).

إذا أُخبرت بأنه عليك الانتقال من أحد أماكن الرعاية إلى آخر ولم تكن تتوقع ذلك، فمن المهم أن تتذكر أن رغباتك ومشاعرك ستؤخذ بعين الاعتبار من قبل من يقررون النقل. إذا كان هناك ما يُقلقك بشأن الانتقال إلى مكان آخر، فعليك التحدث إلى الأخصائي الاجتماعي وإخباره بمشاعرك (أو المستشار الشخصي إذا



BECOME.
THE CHARITY FOR CHILDREN IN CARE
AND YOUNG CARE LEAVERS

لمزيد من المعلومات
بشأن أي أمر يرد
في هذه النشرة،
يرجى الاتصال بخط
استشارات الرعاية
على الرقم
2033 023 0800،
خلال جميع أيام
الأسبوع من 10
صباحاً إلى 5 مساءً.
نحن هنا لمساعدة
الأطفال الخاضعين
للرعاية والراشدين
الذين يعتنون بهم.



أين ستعيش عند ترك الرعاية



عندما تصل إلى سن 16 عامًا، سيبدأ الأخصائي الاجتماعي بمساعدتك في التفكير فيما تريد القيام به عند ترك الرعاية. لا تجب عليك المغادرة حتى سن 18 عامًا، وهي فكرة جيدة أن تبقى في الرعاية طالما يمكنك ذلك، حيث يوجد من يعتنون بك ويساعدونك في التفكير فيما تصبون إليه في هذه الحياة. ينص القانون على أن السلطة المحلية يجب أن توفر لك مكانًا مناسبًا للعيش فيه عند ترك الرعاية. يجب أن يسأل الأخصائي الاجتماعي عن وجهات نظرك بشأن المكان الذي تريد أن تعيش فيه، ويجب عليه تدوين أي قرارات تتخذها معه بشأن مستقبلك في وثيقة تسمى خطة الطريق الخاصة بك (تأكد من حصولك على نسخة منها لتعرف ما توفره لك السلطات المحلية).

عندما تنتقل من الرعاية في منزل التبني أو الرعاية في دار للإقامة، فإن مكان الإقامة الذي تختاره مع الأخصائي الاجتماعي أو المستشار الشخصي سوف يعتمد على ما

هو متاح، ومقدار الاستقلالية الذي تعتقد (ويعتقدون) أنك مستعد له. فيما يلي بعض الخيارات المتاحة لك:

إلى أخرى، ولكنك تقيم فيها لبضعة أشهر أو أكثر حيث تكتسب مهارات إدارة الإيجار ووضع الميزانية والعيش بمفردك في حين لا تزال مدعومًا من قبل أشخاص راشدين.

الإقامة المتخصصة: إذا كانت لديك احتياجات معينة (على سبيل المثال، إعاقة) فلا يمكن تلبيةها بواسطة الأنواع الشائعة من أماكن الإقامة، يجب أن تحصل على السكن المناسب لك.

السكن المستقل: هو مسكن مستأجر مع توفر الدعم الإضافي إذا احتجت إليه، مثل الاستشارات المالية.

السكن الجامعي: إذا كنت ستلتحق بالجامعة، يجب أن تجد لك السلطة المحلية مكانًا تقيم فيه خلال العطلات (قد يكون في الجامعة) أو أن تعطيك المال مقابل ذلك. هناك طرق أخرى لتمويل إقامتك لبقية الوقت - اطلع على النشرة رقم 4 من هذه السلسلة أو راجع موقعنا على الإنترنت Propel.org.uk الذي يقدم معلومات حول ما تقدمه كل جامعة لتاركي الرعاية.

البقاء في نفس المكان: إذا كنت تشعر

بالاستقرار والسعادة في منزل التبني، ويرغب مقدمو الرعاية في بقاءك، يمكنك أن تطلب البقاء في نفس المكان لحين بلوغك سن 21 عامًا. في سن 18 عامًا ستعتبر "تاركًا للرعاية"، لكن فعليًا لن يتغير الشيء الكثير.

المساكن المدعومة: تشبه الإقامة فيها نظام "البقاء في نفس المكان"، ولكنك ستعيش مع مقدم رعاية جديد وستحصل على استقلالية أكثر مما كنت عليه في مكان التبني.

النزل والإسكان المدعوم: تشبه سكن الطلبة،

ولكنها أجمل بكثير ويترأوح العدد فيها ما بين 10 إلى 100 شخص. يمكنك الإقامة فيها عادةً لمدة عام واحد. كما أنها توفر فرصًا للتعليم والتدريب والتوظيف. قد يقيم بعض الشباب في مساكن أو أماكن إقامة مؤقتة أخرى مثل "أماكن المبيت والإفطار"، ولكن ذلك يكون مناسبًا فقط إذا كنت أكبر من 18 عامًا، ويجب ألا يتم ذلك إلا لفترات قصيرة جدًا.

الشقق المؤقتة/أماكن الإقامة المدعومة

(تُسمى أحيانًا "نصف مستقلة"): وهي شقق يمكنك العيش فيها بصورة مستقلة. وتختلف من سلطة محلية

6

كل ما يتعلق بالرعاية

GET TO KNOW
YOUR RIGHTSARABIC
TRANSLATIONهو دليل لنظام
الرعاية ولحقوقك
عندما تخضع
للرعاية.ويأتي ضمن سلسلة من
النشرات المجانية للشباب
الخاضعين للرعاية، التي
تصدرها Become وهي
مؤسسة خيرية للأطفال
الخاضعين للرعاية والشباب
التاركين للرعاية.لماذا يخضع
الأفراد للرعاية؟

هناك العديد من الأسباب التي قد تجعلك خاضعاً للرعاية. قد يرجع ذلك إلى أن أسرتك لا تعتني بك على النحو المناسب أو لأن أمراً شيئاً قد حدث في المنزل. أياً كان السبب، فمن المهم أن نتذكر أنه ليس خطأك وأن هناك الكثير من الأطفال يخضعون للرعاية.

قد يكون الخضوع للرعاية وقتاً مربكاً ومقلقاً حيث إنه غالباً ما يعني أن الراشدين الذين التقيت بهم للتو هم من سيخضعون

القرارات الهامة بشأن حياتك، مثل المكان الذي ستعيش فيه ومتى ترى والديك أو إخوانك وأخواتك. ومع ذلك، فإنه يمكن أن تكون أيضاً فرصة لبدء جديدة بالنسبة لك. ستكون حياتك بالتأكيد مختلفة، لكن الكثير من الشباب يقولون إنهم سعداء بأنهم قد خضعوا للرعاية وأنها كانت أفضل من العيش مع أسرهم.

ما هو «نظام الرعاية»؟

إذا كنت طفلاً تحت سن 18 عاماً في المملكة المتحدة ولا يمكنك العيش مع أسرتك لسبب ما، فعلى الحكومة أن تضمن لك توفير الأمان والرعاية على أكمل وجه. فسوف تخضع للرعاية وتكون ضمن ما يُسمى أحياناً «نظام الرعاية»، ويعني كيفية تنظيم الرعاية.

ما هي مواد القانون التي تؤثر على الرعاية؟

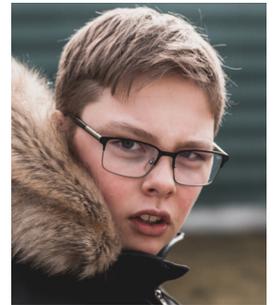
القسم 31 من قانون الطفل لعام 1989 -
الأمر بالرعاية

عندما تقوم المحكمة بإصدار «أمر بالرعاية» لك، لأنه يحتمل تعرضك للأذى الجسدي أو العاطفي إذا استمرت معيشتك في المنزل. فهذا يعني أن المسؤولية الأبوية الرئيسية عنك قد تسلمتها السلطة المحلية.

إذا كنت تخضع لرعاية السلطة المحلية، فسيتم اعتبارك «طفلاً خاضعاً للرعاية» (المصطلح القانوني لكونك خاضعاً للرعاية) وتتولى السلطة المحلية دور «جهة الرعاية الأبوية» مما يعني أنها تتحمل مسؤوليتك. باعتبارك طفلاً خاضعاً للرعاية، فإن هناك العديد من الأمور التي ينص عليها القانون بشأن ما يجب على السلطة المحلية القيام به لضمان توفير الأمان والرعاية لك.

القسم 20 من قانون الطفل لعام 1989 -
الرعاية التطوعية

إذا كنت خاضعاً للرعاية بموجب القسم 20، فهذا لا يتطلب المحكمة وسيظل والداك مسؤولين قانونياً عنك بالاشتراك مع السلطة المحلية. يحدث ذلك أحياناً عندما يكون والدا الطفل في السجن، أو عندما تنقطع علاقة الشاب بوالديه، أو عندما



يكون الشاب بلا مأوى. ويمكن أن يحدث أيضاً عندما يطلب الشاب الخضوع للرعاية.

Care
ADVICE LINE
FREEPHONE
0800 023
2033

BECOME.

THE CHARITY FOR CHILDREN IN CARE
AND YOUNG CARE LEAVERS

6

لمزيد من المعلومات
بشأن أي أمر يرد
في هذه النشرة،
يرجى الاتصال بخط
استشارات الرعاية
على الرقم
2033 023 0800،
خلال جميع أيام
الأسبوع من 10
صباحًا إلى 5 مساءً

Care
ADVICE LINE
FREEPHONE
0800 023
2033



إذا كنت خاضعًا لرعاية... فما هي حقوقك؟

الأنباء السارة هي: أن لديك الكثير من الحقوق - لذا تأكد من أنك تعرف ما هي تلك الحقوق! فيما يلي بعض الأمور الأساسية التي يجب أن تقوم بها السلطة المحلية لك:

← ضمان وجود مكان إقامة آمن لك. (راجع النشرة رقم 4 لمزيد من المعلومات حول هذا الموضوع.)

← يجب أن تضمن التحاقك بالتعليم وأن لديك ما يسمى بخطة التعليم الشخصية لضمان تلبية احتياجاتك التعليمية وحصولك على الدعم لتحقيق أهدافك.

← يجب أن تلبية احتياجاتك الصحية - وهذا يشمل صحتك الجسدية والعقلية. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن أي أمر يتعلق بصحتك، فتذكر أن لديك الحق

في الحصول على المساعدة. أخبر مقدم الرعاية أو الأخصائي الاجتماعي.

← يجب أن يوفر أخصائيًا اجتماعيًا، ووظيفة هذا الأخصائي الاجتماعي هي ضمان سعادتك وحصولك على الرعاية. من المهم أن تشعر بأنك تستطيع التحدث مع الأخصائي الاجتماعي وإخباره بما تحتاج إليه.

يجب على الأخصائي الاجتماعي:

- زيارتك مرة كل ستة أسابيع على الأقل. عند الزيارة، يجب عليه قضاء بعض الوقت معك وحدك والحرص على التعرف عليك.
- الاستماع إلى وجهات نظرك وأخذها على محمل الجد. يجب أن يشاركك في القرارات المتعلقة بحياتك. ويشمل ذلك المكان الذي ستعيش فيه، ومن سيعتني بك، وتعليمك وصحتك، وتواصلك مع أسرتك.
- يكتب لك خطة الرعاية. ويجب أن تأخذ الخطة في الاعتبار جميع احتياجاتك، مثل صحتك ونموك، والعلاقات الأسرية، والمكان الذي ستعيش فيه، وتعليمك، وغير ذلك الكثير. ستستمر خطة الرعاية معك طوال فترة رعايتك. إنها وثيقة خاصة بك لذا من المهم أن تُخبر الأخصائي الاجتماعي بما هو مهم بالنسبة لك لتتم كتابته في الخطة.

لديك أيضًا الحق في:

تقديم شكوى - لديك الحق في تقديم شكوى رسمية بشأن رعايتك، ويجب أن تخبرك السلطة المحلية بمن عليك الاتصال للقيام بذلك. ابدأ بإبلاغ الأخصائي الاجتماعي بأنك تريد تقديم شكوى. ويجب عليه بعد ذلك مساعدتك في الاتصال بمحامٍ وإخبارك بما يجب عليك فعله بعد ذلك.

أن يكون لديك محام - يتمثل دوره في مساعدتك في جعل آرائك مسموعة إذا كنت تعتقد أن صانعي القرار لا يستمعون إليك. يمكن أن يأتي المحامي ويساعدك في عقد اجتماعات بشأن خضوعك للرعاية - وسيساعد صانعي القرار على فهم ما تشعر به وما تريده.

يجب أن يكون لديك أيضًا:

مسؤول المراجعة المستقل (IRO) - كل شخص خاضع للرعاية لديه مسؤول مراجعة مستقل، ودوره هو التأكد من أن الأخصائي الاجتماعي يقوم بكل ما عليه لمساعدتك.